



RUSSISCH/РОССИЯ

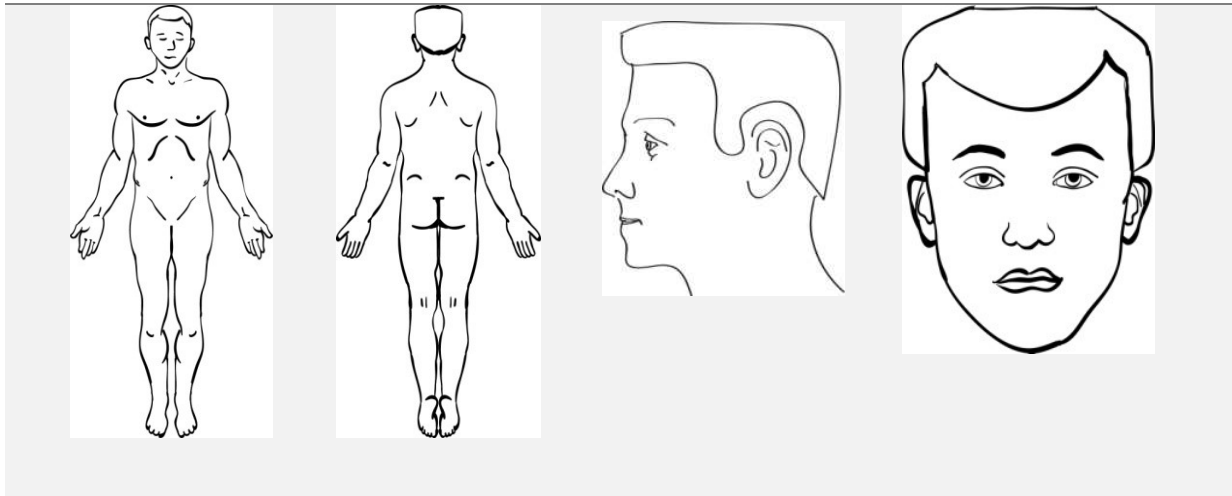
12. Schwellung, Ödeme - *Опухание, Отек*

DEUTSCH

РОССИЯ

WO IST DIE SCHWELLUNG?
BITTE EINZEICHNEN.

ГДЕ? ПОЖАЛУЙСТА ОТМЕТЬТЕ.



JA/ ДА NEIN/
 НЕТ

Haben Sie oder hatten Sie innerhalb
der letzten Woche eine Erkältung?

*У вас есть или была
последнюю неделю
простуда?*

Haben Sie Zahnschmerzen?

Страдаете ли вы зубной болью?

Die Schwellung hat sich langsam
entwickelt.

*Распухание проеэвилась
постепенно.*

Die Schwellung ist plötzlich
aufgetreten.

*Опухание просходило
внезапно.*

Haben Sie Schmerzen an der

Чувствуете ли вы боль в



geschwollenen Stelle? *области опухали?Haben*

WENN JA: DIE SCHMERZEN WERDEN *ЕСЛИ ДА: КРАСНОТА*

- mehr *Увеличивается*

- weniger *Уменьшается*

Ist der geschwollene Bereich gerötet? *Имеется ли покраснение в области опухали?*

Wenn ja: Die Rötung werden *Если да: краснота*

- mehr *Увеличивается*

- weniger *Уменьшается*

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an. *Пожалуйста отметьте*

Wann ist die Schwellung am stärksten? *Когда проевляется опухоль в наиболбшей степени?*

Nachts *Ночью*

Morgens *Утром*

Mittags *В обед*

Abends *Вечером*

Immer *Всегда*

Die Schwellung ist unabhängig von der Tageszeit. *Опухоль независит от времени дня.*

Welches Ereignis ging der Schwellung voraus? *Отчего проезошло опухание ?*

Insektenstich *Укус насекомого*

Verletzung *Рана*

Unfall *Несчастный случай*

Operation *Операция*

starke körperliche Belastung *Сильная физическая нагрузка*

Haben Sie eine der folgenden Erkrankungen? Bitte ankreuzen. *У вас есть следующие болезни? Пожалуйста отметьте*

Herz-Kreislauf-Erkrankung *Болезнь сердечно-сосудистой системы*

Erkrankung der Leber *Болезнь печени*

Erkrankung der Nieren *Болезнь почек*